



Bản dịch
Nhà của Quý vị
(Your Home)

Vietnamese | Tiếng Việt

Người hỗ trợ Cộng đồng

Quý vị có muốn kết bạn và tham gia vào cộng đồng địa phương của mình không?

Quý vị có thể tạo sự khác biệt cho những người khác và giúp cộng đồng của mình phát triển bằng cách khám phá một trong nhiều cơ hội tình nguyện được cung cấp. Kết nối với những cá nhân có cùng chí hướng và tham gia vào các sự kiện trong cộng đồng như nhóm xã hội, phân phối thực phẩm, v.v.

Để tìm hiểu thêm và giúp một tay, hãy truy cập www.volunteering.nsw.gov.au

Bên trên: Peter Lewis làm việc tình nguyện tại Mission Australia BBQ.

Trong số này

- Thông điệp của Bộ Trưởng
- Chuyển đổi Lựa chọn Thuê nhà
- Cập nhật thông tin chi tiết của quý vị trên Ứng dụng MyHousing
- Công thức làm bánh cho mùa xuân
- Lời khuyên cho người thuê nhà
- Liên hệ với chúng tôi
- Thông dịch



Thực hiện di chuyển với Chuyển đổi Lựa chọn Thuê nhà



Thông điệp của Bộ Trưởng

Chào quý vị,

Đã hơn 3 tháng kể từ khi tôi đảm nhận vai trò mới là Bộ trưởng Bộ Gia cư và Vô gia cư NSW.

Đó là một thời gian bận rộn. Tôi đã đến thăm các địa điểm nhà ở khắp NSW, từ Wiley Park đến Glebe đến Westmead đến nhiều thành phố và thị trấn trong khu vực chúng ta. Tôi đã gặp một số người tuyệt vời sống trong các khu nhà chính phủ và nói chuyện với họ về những điều chúng tôi đang làm tốt và những điều cần thay đổi.

Tôi muốn tiếp tục là người ủng hộ mạnh mẽ cho tất cả cư dân trên toàn tiểu bang để họ có trải nghiệm tốt nhất với tư cách là người thuê nhà ở.

Một trong những điều lớn lao mới xảy ra mà quý vị sẽ được nghe nhiều là việc thành lập Homes NSW - một cơ quan mới và nó sẽ tập hợp các dịch vụ về nhà ở, bảo trì, hỗ trợ và dịch vụ cho người vô gia cư vào trong một cơ quan.

Tôi mong được làm việc với tất cả các quý vị để đảm bảo việc đóng góp ý kiến của quý vị được lắng nghe trong suốt quá trình thành lập Homes NSW.

Như tôi đã nói trong bản tin trước, tôi biết chúng tôi có một nhiệm vụ to lớn phía trước và không phải lúc nào chúng tôi cũng sẽ có mọi thứ đúng theo ý muốn nhưng tôi luôn hứa sẽ lắng nghe và hỗ trợ quý vị.

Tôi muốn trở thành một Bộ trưởng cởi mở, sẵn sàng hỏi đáp và dễ tiếp cận - vì vậy nếu quý vị thấy tôi xung quanh, xin cứ chào tôi, tôi rất muốn trò chuyện cùng quý vị.

Rose Jackson

Bộ trưởng Bộ Gia cư và Vô gia cư

Quý vị có nghĩ đến việc chuyển sang thuê nhà của tư nhân không?

Chương trình thử nghiệm Chuyển đổi Lựa chọn Thuê nhà có thể giúp quý vị thực hiện việc chuyển đổi này.

Chương trình có thể giúp quý vị tìm một nơi phù hợp để thuê, giúp trả tiền thuê nhà trong tối đa ba năm và trang trải chi phí di chuyển lên tới 2.000 đô la.

Để hội đủ điều kiện, quý vị phải:

- là công dân hoặc có thường trú nhân tại Úc
- ít nhất 18 tuổi
- có một công việc với thu nhập vừa phải, ổn định hoặc đang làm việc với cơ sở cung cấp dịch vụ Đường dẫn đến Cơ hội (Opportunity Pathways)
- có một tiền sử tốt về việc thuê nhà
- sẵn sàng di chuyển trong vòng ba tháng sau khi được chấp thuận cho chương trình.

Chuyển đổi Lựa chọn Thuê nhà hiện có sẵn ở các khu vực Tây Nam Sydney, Tây Sydney, Murrumbidgee, Hunter, New England và Illawarra.

Nếu quý vị muốn nộp đơn xin Chuyển đổi Lựa chọn Thuê nhà, hãy nói chuyện với nhân viên DCJ Housing của quý vị hoặc truy cập trang mạng này để biết thêm thông tin: www.facs.nsw.gov.au/housing/factsheets/rent-choice-transition

Cập nhật thông tin chi tiết của quý vị trên Ứng dụng MyHousing



Quý vị có biết rằng quý vị có thể sử dụng Ứng dụng MyHousing để cập nhật thông tin chi tiết của mình khi hoàn cảnh của quý vị thay đổi không?

Nếu gần đây quý vị đã bắt đầu một công việc mới hoặc có người mới chuyển đến sống cùng nhà với quý vị, quý vị có thể cập nhật thông tin chi tiết của mình trên Ứng dụng MyHousing. Đừng quên, quý vị phải cho chúng tôi biết bất kỳ sự thay đổi nào trong vòng 21 ngày.

Đó không chỉ là những gì quý vị có thể làm trên Ứng dụng MyHousing. Quý vị cũng có thể dễ dàng theo dõi tiền thuê nhà, tiền nước, các khoản trả và yêu cầu việc sửa chữa.

Quý vị cũng có thể theo dõi tiến trình của bất kỳ đơn xin nào mà quý vị đã nộp cho DCJ Housing.

Ứng dụng có sẵn để tải xuống trên cả thiết bị iOS và Android. Quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng qua www.facs.nsw.gov.au/myhousing

Công thức làm bánh muffin chanh dây và dứa

Món ngon mùa xuân này rất phù hợp cho hộp cơm trưa của trẻ em hoặc bữa ăn nhẹ buổi chiều.



Bánh muffin chanh dây và dứa

15 PHÚT CHUẨN BỊ
25 PHÚT NẤU NƯỚNG
12 PHẦN ĂN



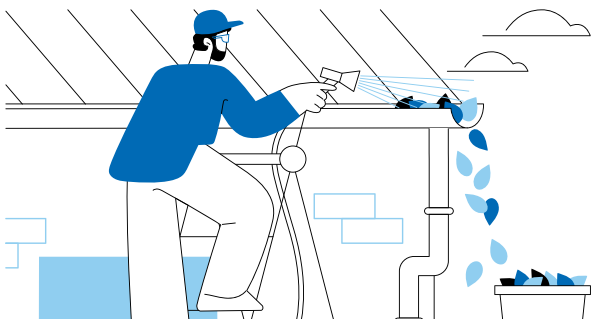
Thành phần

- 1 cốc (160g) bột mì nguyên cám (bột nở)
- 1 cốc (150g) bột mì (bột nở)
- 1 cốc (250ml) phần ruột của trái chanh dây
- 1/2 cốc (125ml) buttermilk
- 1/3 cốc (80ml) xi-rô maple
- 1 quả trứng
- 1/4 cốc (60ml) dầu hạt cải
- 1 muỗng rưỡi canh dứa nạo

Cách làm

1. Làm nóng lò nướng ở nhiệt độ 180°C và lót khay nướng muffin 12 lỗ bằng các chén giấy lót bánh.
2. Trộn tất cả bột vào trong một cái tô lớn. Làm thành một cái giếng ở chính giữa.
3. Trong một chén nhỏ, đánh đều phần ruột của trái chanh dây, buttermilk, xi-rô maple, trứng và dầu hạt cải cho đến khi hỗn hợp này đã được trộn đều.
4. Để hỗn hợp dầu và chanh dây ở trên vào trong tô bột và trộn cho đến khi hỗn hợp này lẫn vào nhau.
5. Chia đều hỗn hợp giữa các chén giấy. Rắc dứa lên.
6. Nướng trong 25 phút hoặc cho đến khi xiên que vào bột thấy không còn dính vào que. Đem bánh muffin lên giá để nguội một chút. Thường thức khi bánh còn nóng hoặc ở nhiệt độ trong phòng.

Lời khuyên cho người thuê nhà



Hãy chuẩn bị cho mùa xuân với các lời khuyên hữu ích này:

- Mùa xuân sạch** – đảm bảo máng xối và cống thoát nước không có lá rụng và bụi bẩn. Hiện giờ cũng là thời điểm hoàn hảo để dọn dẹp khu vườn của quý vị và cắt cỏ.
- Báo cáo bất kỳ bảo trì hoặc sửa chữa nào quý vị cần** – đừng quên quý vị có thể yêu cầu những thứ này bằng Ứng dụng MyHousing.
- Đánh dấu vào tờ lịch của quý vị để tiết kiệm ánh sáng ban ngày** – sẵn sàng quay đồng hồ nhanh hơn một giờ vào ngày 1 tháng 10.
- Ra ngoài vườn** – mùa xuân là thời điểm lý tưởng để trồng các loại rau như cà chua, cà rốt và ớt chuông.



Gửi những câu chuyện về thuê nhà của quý vị

Lời kêu gọi dành cho mọi người thuê nhà! Chúng tôi muốn nghe những câu chuyện về cuộc sống của quý vị trong cộng đồng.

Cho dù đó là một câu chuyện cảm động, một câu chuyện về vượt qua những khó khăn hay tôn vinh tinh thần sôi nổi của khu phố của quý vị, chúng tôi đều muốn nghe về nó.

Email các câu chuyện của quý vị tới:
your.home@facs.nsw.gov.au

Liên hệ với chúng tôi

Nếu quý vị cần trực tiếp đến văn phòng DCJ, vui lòng gọi điện trước với chúng tôi và đặt lịch hẹn.

Quý vị cũng có thể liên hệ với chúng tôi bằng cách tải xuống ứng dụng **MyHousing**, trực tuyến hoặc qua điện thoại.



Tải về **Ứng dụng MyHousing** từ App Store hoặc Google Play Store.



MyHousing Dịch vụ Trực tuyến
www.facs.nsw.gov.au/myhousing



Trung tâm Liên hệ Gia cư 1800 422 322 trong 24 giờ suốt 7 ngày để được giải đáp các thắc mắc chung

Thông dịch

Nếu cần một người nói ngôn ngữ của quý vị để giúp quý vị nói chuyện qua điện thoại, hãy gọi cho All Graduates qua số **1300 652 488** trước khi gọi cho Trung tâm Liên hệ Gia cư.